

STÉPHANE MALLARMÉ

Westchnienie


wolnelektury.pl



FUNDACJA
nowoczesna
Polska

STÉPHANE MALLARMÉ

Westchnienie

TLUM. STEFAN NAPIERSKI

Dusza moja ku skroniom, siostrze, gdzie obłędę
Roi jesień, płamiona rdzą przez piętna rude,
I ku niebu błędnemu anielskiego oka
Wzbija się, jako knieja smętna i głęboka,

Dusza, Jesień

Wierny nurt siwo w lazur niebotyczny wzdycha!
— W rzewnej¹ modrości² skłony, których śniadość cicha
W basenach wielkich długie ogląda szlochanie,
I zezwała na toni martwej, gdzie konanie
Płowe³ rozmiata liście, chłodną bruzdę cieni
Drażąc — włóczyć się blaskom pożółkłych promieni.

Rzeka, Woda

¹rzewny — smutny, melancholijny, pełen żalu. [przypis edytorski]

²modrość — błękit. [przypis edytorski]

³płowy — jasny; żółty z odcieniem szarości. [przypis edytorski]

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/mallarme-westchnienie/>

Tekst opracowany na podstawie: Stefan Napierski, Liryki francuscy, tom II, skład główny Towarzystwo Wydawnicze J. Mortkowicza, Warszawa 1937.

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Śląską z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BŚ. Utwór powstał w ramach "Planu współpracy z Polonią i Polakami za granicą w 2014 roku" realizowanego za pośrednictwem MSZ w roku 2014. Zezwala się na dowolne wykorzystanie utworu, pod warunkiem zachowania ww. informacji, w tym informacji o stosowanej licencji, o posiadaczach praw oraz o "Planie współpracy z Polonią i Polakami za granicą w 2014 r."

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Katarzyna Dug, Paulina Choromańska, Paweł Banaczyk, Wojciech Kotwica.

Okładka na podstawie: deeuutee, CC BY-SA 2.0

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przeznacz 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Pomóż uwolnić konkretną książkę, wspierając zbiórkę na stronie wolnelektury.pl.

Przeznacz darowiznę na konto: szczegóły na stronie Fundacji.